

6月26日2022年，苏黎士活泉教会主日敬拜：马太福音 MATTHÄUS 21:14-22； 马可福音 MARKUS 11:12-14;18-24；路加福音 LUKAS 19:47-48

前一段经文：

太21:10-13

- 虽然基督曾经多次来到圣殿，圣殿里的祭司也长期败坏了圣殿的神圣；但是基督一生中只有两次着手纠正犹太人的错误：一次是基督在开始工作时，另一次是在基督在上十字架前。基督借着洁净圣殿的行动，向犹太人显明：祂是上帝为世人所膏立的君王和大祭司。
 - 其实基督洁净圣殿：不是为了将当时的圣殿及圣殿的一切礼仪，恢复到大卫年代的境况，或是使圣殿更干净；而是因为圣殿所表征的实体已经来到了。因此，基督只是借着一些简单的行动向犹太人表明：祂是上帝所差派的弥赛亚，祂要借着自己的代赎真正除去信徒内心的污秽，以及在敬拜上帝的要求上有丝毫偏离的事物：好使信徒真诚地来到上帝面前，正确地敬拜上帝，满足上帝的心意。
- 基督引用旧约先知以赛亚和耶利米的教导指出：
 - 上帝借着先知以赛亚在主前七世纪时预言，将来有一天，上帝要使有亚伯拉罕血统的犹太信徒和外邦信徒：因着基督的救赎，借着圣灵的重生，在基督里同心合意地敬拜上帝。
 - 上帝借着先知耶利米责备当时南国犹太人的假冒为善：他们依靠虚谎无益的话，将耶路撒冷的圣殿作为他们逃避上帝刑罚的保障；以致大胆地放纵自己的情欲，沉溺于各种罪孽。

太21:14 在殿里有瞎子、瘸子到耶稣跟前，他就治好了他们。

Und es kamen Blinde und Lahme im Tempel zu ihm, und er heilte sie.

- 基督以洁净圣殿的行为，向犹太人显明：祂是上帝所膏立的君王和大祭司，祂没有任何出于人野心的冲动。基督在洁净圣殿后，上帝也从天上赐下许多神迹，向犹太人证明：先前百姓在城门口赞美与迎接基督，是正确的事。

太21:15 祭司长和文士看见耶稣所行的奇事，又见小孩子在殿里喊着说：「和散那归於大卫的子孙！」就甚恼怒，

Als aber die obersten Priester und die Schriftgelehrten die Wunder sahen, die er tat, und die Kinder, die im Tempel riefen und sprachen: Hosanna dem Sohn Davids!, da wurden sie entrüstet

- 路加在前一段经文记载：在基督尚未进入耶路撒冷城之前，法利赛人已经开始向基督抱怨门徒和百姓对上帝的信实所发出的赞美；因为他们心里厌恶百姓将弥赛亚的荣耀归给他们所藐视的基督。
 - 路 Lukas 19:37-40 将近耶路撒冷，正下橄榄山的时候，众门徒因所见过的一切异能，都欢乐起来，大声赞美神，说：奉主名来的王是应当称颂的！在天上和有和平；在至高之处有荣光。众人中有几个法利赛人对耶稣说：「夫子，责备你的门徒吧！」耶稣说：「我告诉你们，若是他们闭口不说，这些石头必要呼叫起来。」
 - Und als er sich schon dem Abhang des Ölberges näherte, fing die ganze Menge der Jünger freudig an, Gott zu loben mit lauter Stimme wegen all der Wundertaten, die sie gesehen hatten, und sie sprachen: Gepriesen sei der König, der kommt im Namen des Herrn! Friede im Himmel und Ehre in der Höhe! Und etliche der Pharisäer unter der Volksmenge sprachen zu ihm:

Meister, weise deine Jünger zurecht! Und er antwortete und sprach zu ihnen: Ich sage euch: Wenn diese schweigen sollten, dann würden die Steine schreien!

- 现在，不仅百姓的赞美没有停止，甚至小孩也加入赞美的阵容：这更加激起法利赛人的愤怒，同时他们心里也更加藐视基督，因为他们认为：基督竟然贪图小孩无意识的赞美。
 - 虽然那些没有受过高深教育的百姓和小孩，他们言语的表达和动作可能会不合宜；但如果祭司和文士那么鄙视这些人的赞美，为何他们那么在意这件事，甚至打算杀害基督？
 - 祭司和文士心里对基督的厌恶和愤怒，并非他们因顾惜上帝的荣耀，而不愿看见这些不能说话的‘石头’糟蹋上帝的尊荣；相反的，他们是因顾惜自己的权势和地位，而不愿看见那些向来降服在他们权柄之下的百姓，迎接他们君王的到来。
 - 在旧约时期，上帝设立祭司作百姓的宗教领袖：为要宣告上帝的心意，教导百姓遵守上帝的律法，以便等候迎接弥赛亚的到来。
 - 玛 MALEACHI 2:7 祭司的嘴里当存知识，人也当由他口中寻求律法，因为他是万军之耶和华的使者。
 - Denn die Lippen des Priesters sollen die Erkenntnis bewahren, und aus seinem Mund soll man das Gesetz erfragen; denn er ist ein Bote des Herrn der Heerscharen.
 - 在以色列人从巴比伦回归后，上帝没有恢复大卫的王位，只是为他们保存了祭司的家族：好让那些回归的以色列人，仍然透过献祭与守节期信心得坚固，以便等候上帝为他们预备的君王—弥赛亚的来临。
 - 在新约时期，圣殿中的祭司和文士已经不再关心弥赛亚的应许，也没有预备百姓迎接他们君王的来临；相反的，他们利用上帝律法的权柄，将治理与管理百姓的权利掌握在自己手中。虽然他们没有公开宣称自己是以色列的君王或是政府；但是他们不仅管制了犹太百姓的信仰生活，他们在政治上也代表了百姓与凯撒交涉。

太21:16 对他说：「这些人所说的，你听见了吗？」耶稣说：「是的。经上说『你从婴孩和吃奶的口中完全了赞美』的话，你们没有念过吗？」

und sprachen zu ihm: Hörst du, was diese sagen? Jesus aber sprach zu ihnen: Ja! Habt ihr noch nie gelesen: »Aus dem Mund der Unmündigen und Säuglinge hast du ein Lob bereitet«?

- 法利赛人以嘲讽的口气表达他们对基督的不满：他们并非关心这些穷人和小孩高喊的内容，而是关心这些高喊的人，所以他们嘲笑基督说：“你认为穷人和小孩的君王是弥赛亚吗？”
- 因此，基督以众人所熟悉的诗篇回应法利赛人说：即使全世界的人都闭口不赞美上帝的救恩；上帝仍然可以从一个还不会说话，还在吃奶的婴孩身上，得到祂的荣耀。
 - 诗篇PSALMEN 8:2 你因敌人的缘故，从婴孩和吃奶的口中，建立了能力，使仇敌和报仇的闭口无言。
 - Herr, unser Herrscher, wie herrlich ist dein Name auf der ganzen Erde, der du deine Hoheit über die Himmel gesetzt hast!
- 当我们思想：一个婴儿如何在母腹中成长，出生后又是在无人教导的情况下，能安静地吃奶时；我们就不得不将荣耀归给上帝：因为上帝不仅创造了生命，上帝也以怜悯和慈悲对待人类。

可11:18 祭司长和文士听见这话，就想法子要除灭耶稣，却又怕他，因为众人都希奇他的教训。

Und die Schriftgelehrten und die obersten Priester hörten es und suchten, wie sie ihn umbringen könnten; denn sie fürchteten ihn, weil die ganze Volksmenge über seine Lehre staunte.

路19:47-48 耶稣天天在殿里教训人。祭司长和文士与百姓的尊长都想要杀他，但寻不出法子来，因为百姓都侧耳听他。

Und er lehrte täglich im Tempel; die obersten Priester aber und die Schriftgelehrten und die Vornehmsten des Volkes trachteten danach, ihn umzubringen; doch sie fanden keinen Weg, wie sie es tun sollten; denn das ganze Volk hing an ihm und hörte ihm zu.

- 上帝拣选了那些世人所藐视的卑微之人成为了祂天国的子民：这些穷人和平民被圣灵感动，有福分在基督进入耶路撒冷城时，成为第一批迎接基督为弥赛亚的人；而那些抵挡基督福音，抢夺上帝荣耀的人：不是那些不认识上帝恩典的外邦人，而是那些被世俗的欲望充满的最高宗教领袖。
 - 这些熟悉律法的法利赛人和文士应该是首先认出基督，并带领百姓来跟随基督的人；但他们反而成为要除灭与杀害基督的人。
- 我们从当时法利赛人和文士迟疑不敢下手迫害基督的原因，看出他们对上帝的不敬虔和虚伪。
 - 如果他们真的要为了维护上帝的荣耀而除灭基督，就不应该因害怕百姓而不敢行动。因此，他们的迟疑显示：他们是要维护的自己在百姓面前的地位。
 - 他们希望用谎言愚弄百姓，促使百姓迫害与除灭基督：以致社会不会出现动乱，罗马军队不会进入耶路撒冷；这样他们的地位就可以继续被保留。
 - 因此，当犹大主动出卖基督时，他们十分乐意接受犹大所提出的条件：因为犹大夜间卖主的计划，一方面让他们避开在日间从百姓中间抓拿基督可能造成的骚动；另一方面也让基督的受死看来是基督门徒之间争竞的结果，而不是法利赛人和文士的陷害。这样法利赛人和文士就不必担心百姓有任何造反的理由了，尽管他们一直都是百姓心里所厌恶的人。
- 虽然基督最终死在十字架上时，法利赛人和文士的计谋似乎是成功了；但是圣经教导我们：基督的受死和复活是上帝在旧约已经宣告了的预言，这是上帝拯救世人的心意。
- 因此从结果来看，法利赛人和文士的计谋并没有成功：因为基督没有被消灭，基督的教导也没有被遗忘，反而被广传直到今天。

太21:17-19 於是离开他们，出城到伯大尼去，在那里住宿。早晨回城的时候，他饿了，看见路旁有一棵无花果树，就走到跟前，在树上找不著什么，不过有叶子，就对树说：「从今以后，你永不结果子。」那无花果树就立刻枯干了。

Und er verließ sie, ging zur Stadt hinaus nach Bethanien und übernachtete dort. Als er aber früh am Morgen in die Stadt zurückkehrte, hatte er Hunger. Und als er einen einzelnen Feigenbaum am Weg sah, ging er zu ihm hin und fand nichts daran als nur Blätter. Da sprach er zu ihm: Nun soll von dir keine Frucht mehr kommen in Ewigkeit! Und auf der Stelle verdorrte der Feigenbaum.

可11:12-14 第二天，他们从伯大尼出来，耶稣饿了。远远的看见一棵无花果树，树上有叶子，就往那里去，或者在树上可以找著什么。到了树下，竟找不著什么，不过有叶子，因为不是收无花果的时候。耶稣就对树说：「从今以后，永没有人吃你的果子。」他的门徒也听见了。

Und als sie am folgenden Tag Bethanien verließen, hatte er Hunger. Und als er von fern einen Feigenbaum sah, der Blätter hatte, ging er hin, ob er etwas daran finden würde. Und als er zu ihm kam, fand er nichts als Blätter; denn es war nicht die Zeit der Feigen. Und Jesus begann und sprach zu ihm: Es esse in Ewigkeit

niemand mehr eine Frucht von dir! Und seine Jünger hörten es.

- 基督在受难的时刻尚未来到前，在日间进入耶路撒冷，到圣殿中教导犹太人，预备他们领受福音的信心。到了傍晚，基督就离开耶路撒冷，在附近大约五公里外的伯大尼小镇过夜：那里有基督所爱的马大、马利亚，和拉撒路的家。
- 福音书作者记载基督所行的一个神迹：当时基督感到饥饿，来到一棵无花果树下找果子，却没有找到任何果子；然后，基督咒诅这棵果树，树就枯干了。
- 我们可能会因这个记载而产生一些疑问：基督真的饥饿吗？基督不是应该早就知道这颗无花果没有果子吗，更何况当时不是无花果成熟的季节？为何基督因找不到食物而向一颗树发怒呢？
 - 从基督在下一段经文对这个神迹解释的来看：这个神迹完全与无花果树无关，而是基督要借着这个神迹教导门徒操练凭信心祷告的功课。
 - 基督不必为了行神迹而假装饥饿，也不必假装到这颗无花果树下找果子。基督有人的饥饿、干渴、疲倦是因为：基督在道成肉身的期间，取了真实的人性。同时，基督也在道成肉身期间，隐藏了祂神性的荣耀：所以基督对一切父神没有向祂显明的事保持无知。
 - 无花果树一般在初春开始长叶，在夏天果子开始成熟。这个事件发生在春天，因为当时基督和门徒到耶路撒冷守逾越节。福音书作者记载的这颗无花果树长在路边，所以它应该不属于任何人，也没有被修剪过。这颗树在初春时就长满了叶子，表明它生长在水源充足的肥沃土地上。基督可能是因看见了这颗异常茂盛的树，就来到树下找去年秋天所剩下的果子。
 - 基督不是滥用上帝的能力向一颗没有理智的果树发泄祂的怒气；而是祂因顺服父神的旨意，就借着咒诅无花果树表达上帝对那些假冒为善的犹太人之愤怒，并且向他们宣告拒绝顺服上帝的结局：因为他们就像这颗只有外在叶子，却没有结出任何果子的无花果树。

太21:20 门徒看见了，便希奇说：「无花果树怎么立刻枯干了呢？」

Und als die Jünger es sahen, verwunderten sie sich und sprachen: Wie ist der Feigenbaum so plötzlich verdorrt?

可11:19-20 每天晚上，耶稣出城去。早晨，他们从那里经过，看见无花果树连根都枯干了。

Und als es Abend geworden war, ging er aus der Stadt hinaus. Und als sie am Morgen vorbeikamen, sahen sie, dass der Feigenbaum von den Wurzeln an verdorrt war.

- 无花果树被基督咒诅后就开始枯萎；但可能门徒当时已经离开现场，所以他们隔天在到耶路撒冷的路上才发现：这颗曾经茂盛非凡的无花果树，突然完成枯干了。

太21:21-22 耶稣回答说：「我实在告诉你们，你们若有信心，不疑惑，不但能行无花果树上所行的事，就是对这座山说：『你挪开此地，投在海里！』也必成就。你们祷告，无论求什么，只要信，就必得著。」

Jesus aber antwortete und sprach zu ihnen: Wahrlich, ich sage euch: Wenn ihr Glauben habt und nicht zweifelt, so werdet ihr nicht nur tun, was mit dem Feigenbaum geschah, sondern auch, wenn ihr zu diesem Berg sagt: Hebe dich und wirf dich ins Meer!, so wird es geschehen. Und alles, was ihr glaubend erbittet im Gebet, das werdet ihr empfangen!

可11:21-24 彼得想起耶稣的话来，就对他说：「拉比，请看！你所咒诅的无花果树，已经枯干了。」耶稣回答说：「你们当信眼神。我实在告诉你们，无论何人对这座山说：『你挪开此地，投在海里！』他若心里不疑惑，只信他所说的必成，就必给他成了。所以我告诉你们，凡你们祷告祈求的，无论是什么，只要信是

得著的，就必得著。

Und Petrus erinnerte sich und sprach zu ihm: Rabbi, siehe, der Feigenbaum, den du verflucht hast, ist verdorrt! Und Jesus antwortete und sprach zu ihnen: Habt Glauben an Gott! Denn wahrlich, ich sage euch: Wenn jemand zu diesem Berg spricht: Hebe dich und wirf dich ins Meer!, und in seinem Herzen nicht zweifelt, sondern glaubt, dass das, was er sagt, geschieht, so wird ihm zuteilwerden, was immer er sagt. Darum sage ich euch: Alles, was ihr auch immer im Gebet erbittet, glaubt, dass ihr es empfangt, so wird es euch zuteilwerden!

- 基督教导门徒祂行这神迹的目的：正如无花果树因不结果被咒诅而枯萎，假冒为善也是危险的。凡只是在人面前享受信心被称赞，在上帝面前却没有信心果子的人：他们的结局将会十分悲惨。
- 如果门徒要追求在上帝面前结出信心的果子，他们就必须：凭上帝所赐予的信心，真诚地向上帝祈求能力，愿意在生活中顺服天父的旨意；以致上帝因我们信心的果子而得荣耀。
- 基督将信心与祷告连接起来：因为蒙上帝垂听的祷告必须是出于真信心，同时真信心也必须在真诚的祷告中被操练。
 - 弗EPHESER 3:12 我们因信耶稣，就在他里面放胆无惧，笃信不疑的来到神面前。
 - in dem wir die Freimütigkeit und den Zugang haben in Zuversicht durch den Glauben an ihn.
 - 那些宣称自己对上帝有信心而不必祷告的人，只是自信与自欺的人。有真信心的人，必定在一切大小事上都谦卑地祈求上帝的带领：因为没有一件事是凭人的心意和能力成就的。
- 此外，基督教导门徒，祷告所产生的力量是没有极限的：因为我们祷告的对象是全能的上帝，也是爱我们的天父。
 - 基督不是教导门徒：随自己的心意祷告，或以“移山投海”的神迹试探上帝的能力。“移山投海”的神迹是提醒门徒：上帝有能力创造万物，使无变有。
 - 我们今天的祷告是：上帝继续以祂的全能护理万有；让高山平原、河流海洋，保持在上帝所设定给它们的界限之内。
 - 基督主要是教导门徒：要努力按照上帝的心意，凭真诚的信心，祈求上帝成就自己的工作；因为只有上帝才能成就上帝的工作。
 - 即使上帝借着信徒在地上工作，这也是因为信徒愿意凭信心将自己完全交在上帝手中，所以上帝就借着圣灵充满与管理我们：使我们在说话和行为上不再具有任何自己的特点，而只是彰显基督荣美的形象。